



# Z daleka. Alla franka. Z wanodzi

TÓMK FÓPKA

*Z daleka lepi widzec. Z daleka cëzé biatczy są snóżniészé. Z daleka lepi wëdzdzi. Mni mòże dozdrzec... Z daleka... je jinaczi...*

*Żle chto je dżiżągã, wierã wiele dali widzy – równak pode nodzi nie zdrzi... Taczi kòrus dzél mni ò swiece wié, za to wkól se chùtkò ògarnie, a czej mùszi, téż pòdkòczi... A ten nie za wiòldzi, nie za mòti? Ten dalecznosc òbez wanodzi z wëskiwo. Kò òd wanodzi mòg nabierò dòdži...*

*Prawie jem przëturzył ze wschòdu. Z Ùkrajinë i Lëtwe. Zdrzacé tamstãdka zdòwò sã, że nasze tuwò bécé nie je taczé zimczé. Majã lédze gòrzi... A mòże nie...?*

*Oni tam, za greńcã Ùkrajinë (z Lëtwa ju greńcë ni ma) wcyg wespółinajã. W kòzdi wikszu wsi stoi Lenin i... czòłg. Pòd nima kwiaté. Co sztót na drodze jaczi kòmbatañt. Medale na prazdnikòwëch òbleczënkach jak téż wòjnozé kaléctwò spòd Berlina czé z Afganistanu przëwiozłé – chòwiał doma.*

*I na Lëtwie, i na Ùkrajinie prawòstawni, katolëcë, mùzùlmanowie i jinszi òdnòwiajã swòje swiãtницé pò tim, jak Ruscé jima z nich pòrobilë składé, chlëwé, gimnastycznë sale czé mùzeja atejizmu...*

*W Chwaszczënie biskùp wëdòł rozkòz zbudòwac nowi wiòldzi kòscòł. – A za czim – pitajã parafianowie. – Lepi òdprawta jednã mszã wiãcy...*

*Lédze ze Wschòdu – lédze biédny, lédze serdeczny. Mòdlã sã pròwdzëwie. Dzeccé witajã krutkã pòlnëch kwiatkòw. Jesz mòmé je w kùchni na òknie...*

*Uczã sã bógactwa, co ze zòpadu przëchòdzy. Je to ale drãgò... Starka, co ji pewno dzeccé sprawitë norwã kòmòrkã, nie pòtrafi negò parchùlstwa wëtãczëc òb czas kòzaniò... Zdrzimé z chùru kòscòła w Niemãczënie pòd Wilnã, jak zarwijò zwòniãcã mòbilkã w sznëpelduk. Mòże samò sã wëcëszì...*

*Na Krim wròcãjã ze stalinowsczi zesylczi Tatarowie. Do swòji òjczëznë, dze wcyg majã matò do pòwiedzeniò.*

*– Mómé swòjã partiã.*

*– To je matò. Më mómé swòjich lédzy w kòzdi partii, temù kaszëbsczé sprawé w demòkracji jidã w przòdk. Brekùjeta swòjégò zrzeszeniò... Przetłumaczimé wasz himn na nasz jãzëk...*

*– Lëtewscze pañstwò zamkto swòjã jedurnã atomòwã elektrowniã i temù ùjalé nama ze szkòlnowëch wzątów...*

*– Më jesz wãglã pòlimé – pòczy nama Bruksela pòzwòliwò...*

*Alla turka. To je jedzenié? Nie. Jakbè to rzec...? Stojisz... szerok... i robisz... A papiór do... kòsza...*

*Alla franka. Stojisz? Nie. Sedzysz. Kùlturka. Papiór... plënie...*

*Kaszëbi? Alla franka. Dalek òd Krimù... Panta rhei...*

*Pòlòchòwie z Ùkrajinë nie bòjã sã spiéwaniò. Direktorka szkòlë w Turgielach òprowòdzò pò mùzeum, spiéwajãcë „Świëtziankã”.*

*– Wa, Kaszëbi z Lëzëna sã nie sromòta kaszëbiznë. Nasza gwara na Lëtwie to je pòlschi. Òd was mòzemé sã ùczëc ji nie sromaniò sã...*

*Ùkrajinschi rum. Pòla. Drodzi prosté do nieba. Jak dalek. Jak dlugò...*

*Karwiñschi supermarkét. Białka w ùniformie kòże mie wëcygnãc dzeckò z krómòwégò wòzyka. A czemù?! Bò to je nie-esteticzne! Chto tak gòdò?! Kògò przepis?! Tak gòdò direktorka! Jò gòdóm: nie do ùzdrzeniò wicy!!!*

*W kòlchozu Frunze ni ma pëskatëch strażniczkòw...*

*W miészku òstalé mie lité, briwné, euro i złoté. Za pòł dëtka rozmajitëch...*

*Na Lëtwie smaczkã są wãdzone swinié ùszé w sznitsci krajóné. Krimsczi Tatarowie rëchtëjã klòsczi z baranim miãsa bënë. Mie krëlka z lokã barzi szmakò...*

*Wëkãpac sã w Czòrnym Mòrzu! Tec je jak nasz Bòtt, kãsk ceplészé. Leno sztrãd kamianny, dlò stopów niedrëszny.*

*Czó! Co chwarszczã... mòrza?*

*Czòrné: ù-jëz-żaj-tieeee...*

*Nasze: aaaa – to téeë – to téeëëë... ■*

## Słowòrk:

**wanoga** – wëdrówka; **snóżé** – piëkne; **wëdzdzi** – wyglãda; **dżiżãga** – dryblas; **kòrus** – mikrus; **òd wanodzi mòg nabierò dòdži** – podróze kształcã; **prawie** – wãsznie; **przëturzec** – przywëdrowac; **tuwò** – tutaj; **żimkò**, **drãgò** – trudno; **prazdnikòwi** – ros. swiãteczny; **swiãtницé** – swiãtynie; **skład** – magazyn; **krutka** – bukiet; **parchùlstwò** – szkaradztwo; **mòbilka** – telefon komòrkowy; **sznëpelduk** – chusteczka do nosa; **jedurnò** – jedyna; **szkòlnowi wząt** – pensja nauczycielska; **panta rhei** – gr. wszystko plynie; **sromac sã** – wstydzic się; **rum** – przëstrzeñ; **smaczk** – przysmak; **sznitsci** – plasterki; **bënë** – wewnãtrz; **krëlka z lokã** – ziemniaki w mundurkach w zalewie śledziowej; **kò**, **tec** – przeciez; **kãsk** – ciut; **sztrãd** – brzeg, plaża; **niedrëszny** – nieprzyjazny; **czò** – sluchaj; **chwarszczëc** – szumieć.

www.fopke.pl